

**ANHANG:**

# **Aufstellhinweise, Lieferumfang / Stückliste und Technische Daten**

## **Kaminofen „Helsinki“**

**UNI-1000**

**HMM / Art. Nr.: 565678**

**“Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät”**

Die Bedienungsanleitung muss beachtet werden. Weiterhin sind sämtliche, die Aufstellung und den Betrieb von Kaminöfen betreffenden nationalen Vorschriften und Normen, wie z.B. die Bauordnung der einzelnen Bundesländer, die Feuerungsverordnung (FeuVO), DINV18160 Teil 1 und 2 für Schornsteine, EN 1856-2, EN 15287, EN 13384 für Schornsteinberechnung und EN 13240 für Kaminöfen, sowie örtliche Vorschriften zu beachten und zu erfüllen.

## Lieferumfang / Stückliste:

Zum Lieferumfang zählen:

1. Werkstattofen Helsinki
2. Kalte Hand
3. Allgemeine Bedienungsanleitung (BDA)
4. Technische Daten und Aufstellanleitung

## Einstellungen bei Nennwärmeleistung:

Brennstoff	Betriebsart	Primärluftschieber unten an der Tür	Sekundärluftschieber an der Geräterückseite
Scheitholz	<b>Zeitbrand</b>	Geschlossen	AUF

## Zugelassene Brennstoffe und max. Aufgabemenge:

Brennstoff	Max. Aufgabemenge pro 45 min
Scheitholz	1,2 kg / 45 min
Auflage Scheitholz	Keine Angabe

Beachten sie unbedingt das Abfallverbrennungsverbot! Verwenden Sie niemals andere als die oben genannten, und für diesen Ofen zugelassene Brennstoffe!

## Vorgeschriebene Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

Gemessen von...	Mindestabstand in cm
der Geräterückseite	20 cm
den Seiten des Gerätes	40 cm
der Vorderseite	80 cm

## Vorgeschriebene Mindestabstände zu angrenzenden Wänden, oder sonstigen Hitze reflektierenden Installationen am Aufstellort:

Die Abstände sind insbesondere bei einer Montage des Kaminofens in einer Nische oder Ecke zu berücksichtigen.

Nichtbeachtung bzw. Unterschreitung kann zu **Hitzestau** führen, da die Wärme nicht entweichen kann. Dadurch kann sich der Korpus verformen, was eine irreparable Beschädigung ist und zu weiteren Schaden führen kann!

Gemessen von...	Mindestabstand in cm
der Geräterückseite	20 cm
den Seiten des Gerätes	40 cm
der Vorderseite	80 cm

Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen entstehen, fallen nicht unter die Garantie!

## Wichtiger Hinweis bei hochwärmegedämmten Wänden:

Bei zu schützenden Wänden und Decken mit einem Wärmedurchgangswert  $U < 0,4 \text{ W} / \text{m}^2 \times \text{K}$  sind die oben aufgeführten Mindestabstände um 5 cm zu erhöhen.

## **Reinigung**

Die richtige Wartung und Reinigung des Kaminofens garantieren dessen zuverlässige Funktion und dessen gutes Aussehen.

Die Abgasrohre und der Innenraum des Kaminofens müssen mindestens einmal jährlich gereinigt werden, insbesondere die Rauchgasumlenkplatten oben in der Brennkammer müssen einmal im Jahr entfernt, und mit einem harten Besen, oder ähnlichem beidseitig gereinigt werden.

Sollte Ihr Kaminofen mit einem zusätzlichen Rauchrohr, bzw. Turbulator, ausgestattet sein, ist dieser ebenfalls mindestens 1-mal jährlich zu demontieren und die Komponenten zu reinigen. Hierzu siehe ggf. weitere Informationen im technischen Anhang.

Informieren Sie sich über evtl. zusätzlich notwendige Reinigungsintervalle bei Ihrem Schornsteinfeger.

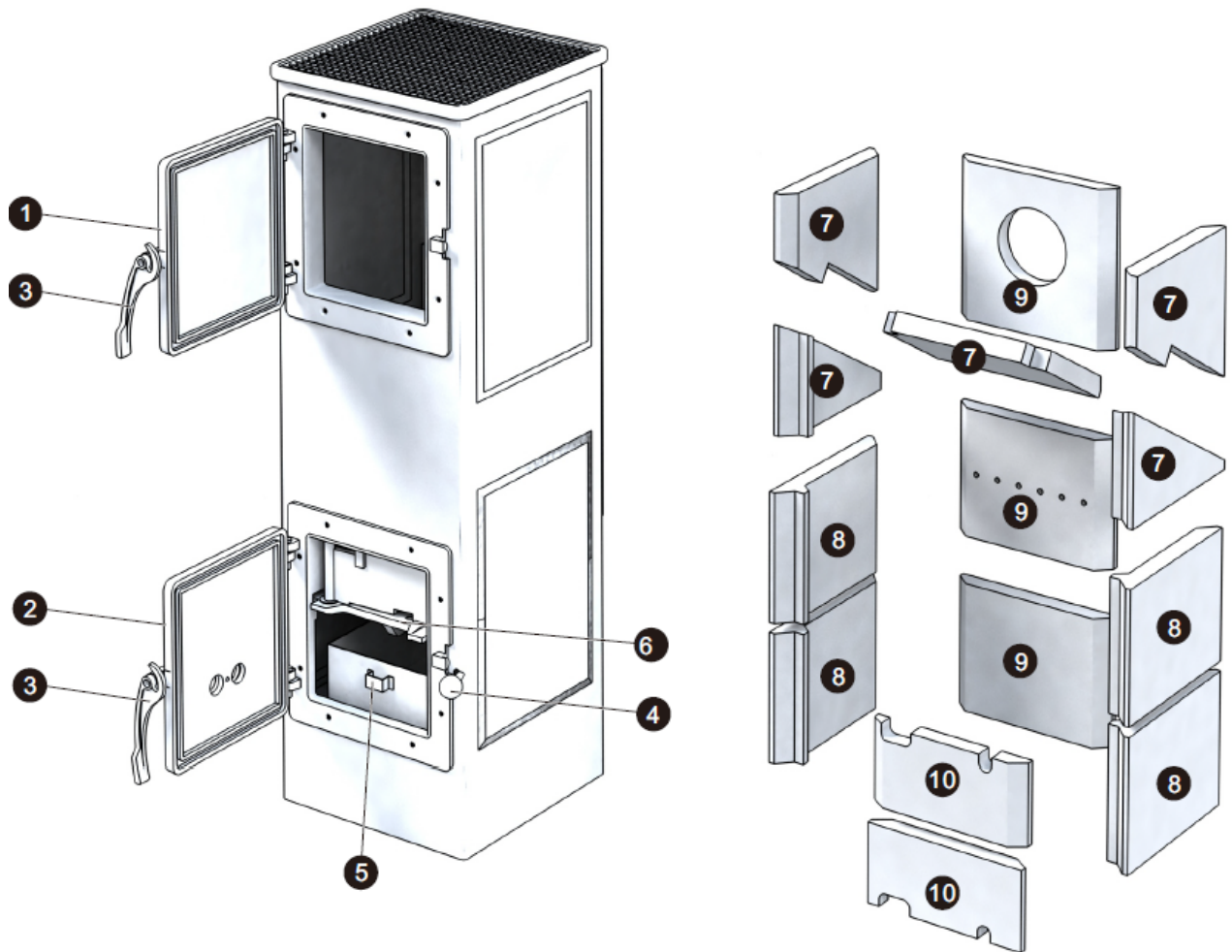
Die lackierten Oberflächen sollten mit einem trockenen und weichen Besen gereinigt werden.

Nachdem die Glasscheibe abgekühlt ist, sollte diese zur Reinigung mit Glasreiniger gereinigt und danach getrocknet werden. Fester, dicker Belag lässt sich mit einem Backofenreiniger entfernen. Vermeiden Sie Kontakt von Glas-/Backofenreiniger mit den Lackflächen des Ofens, da dieser Schaden nehmen können.

**Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder aggressiven Materialien!**

 2023	<b>Typ UNI-1000</b> UNI-1000, HHM / Art.Nr.: 565678 – <b>HELSINKI</b>	
	Raumheizer für feste Brennstoffe in Gebäuden, Bauart 1	
Diese Feuerstätte ist eine Zeitbrandfeuerstätte. Diese Feuerstätte ist <b>NICHT</b> für eine Mehrfachbelegung des Schornsteines geeignet. Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Brennstoffe: Unbehandeltes Scheitholz.		
Originärer Hersteller: Uniproducts Industrial Ltd., Workshop 3, 8/F., Sang Chong Industrial Building, No. 11-13 Ka Hing Road, Kwai Chung, New Territories Hong Kong, China		
LE Nr.:		
Geprüft nach: DIN EN 13240:2005-10, 13240:2008-06 Berechtigung 1 Prüfbericht Nr.: DBI F 14/06/0278 (Uniproducts Ind. Ltd.) Kennziffer der Prüfstelle: 1721 DBI Gastecnologisches Institut gGmbH, Halsbrücker Straße 34, D-09599 Freiberg (Germany)		
Technische Daten unter Prüfbedingungen		
	Scheitholz	
Nennwärmeleistung (NWL)	6,0 kW	
Gesamt- / Raumwärmeleistung	6,0 kW	
Wirkungsgrad	81,6 %	
Mittlerer CO-Gehalt (bez. auf 13% O <sub>2</sub> )	0,08% / 1000 mg/m <sup>3</sup>	
Staub (bez. auf 13% O <sub>2</sub> )	29 mg/m <sup>3</sup>	
NOx (bez. auf 13% O <sub>2</sub> )	79 mg/m <sup>3</sup>	
OGC (bez. auf 13% O <sub>2</sub> )	83 mg/m <sup>3</sup>	
Mindestabstände zu brennbaren und hitzereflektierenden Materialien:		
Seitlich		40 cm
Hinten		20 cm
Im Strahlungsbereich der Scheibe		80 cm
Wertetripel zur Berechnung des Schornsteins nach DIN EN 13384-1 und 13384-2		
	Scheitholz	
Abgasmassenstrom (bez. auf NWL)	4,5 g/s	
Abgastemperatur am Abgasstutzen	365 °C	
Mindestförderdruck bei NWL	12 Pa	
	Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.	
Angaben für die Schweiz		
Zulässige Brennstoffe	Unbehandeltes Scheitholz	
Die Anforderungen der Luftreinhalte-Verordnung sind erfüllt.		
Hergestellt für:		
HELLWEG – Ihr Baufreund Einkaufsgesellschaft GmbH, Neubauzeile 102, A-4030 Linz		

## Explosionszeichnung



## Verfügbare Ersatzteilen Liste

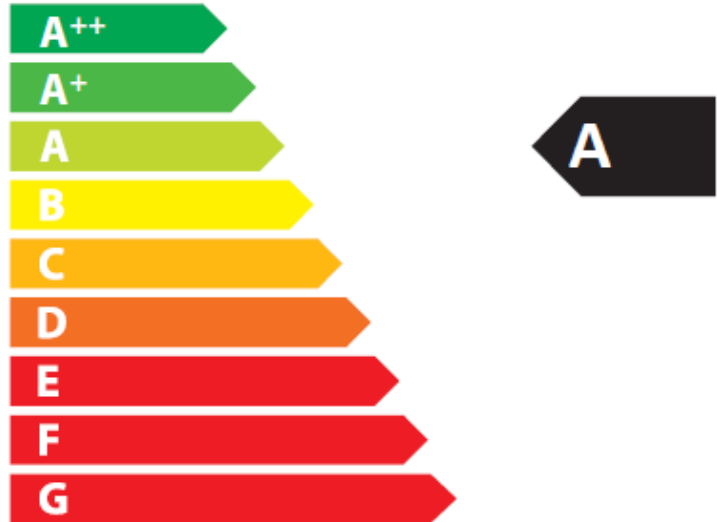
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Nr. auf der Zeichnung</b>	<b>Ersatzteil Bezeichnung</b>
103649	1	Feuerraumtür oben
103650	2	Untere Tür
103651	3	Hebelgriff (silber)
104941	3	Hebelgriff (schwarz)
103652	4	Rost inkl. Rüttelroststange
103653	5	Aschekasten
105028	6	Feuerraumsicherung
104169	7	Umlenkplattenset Keramik (5 Stk)
104172	8	Seitliche Keramikplatten (2 Stk)
104171	9	Hintere Keramikplatten (3 Stk)
104287	10	Vordere Keramikplatten (2 Stk)
103781	Ohne	Türdichtung 10mm, 1.1m lang, inkl. Klebematerial



**ENERG** Y ЦА  
енергия · ενεργεια IE IA

Hellweg

Helsinki (UNI-1000)  
HNM: 565678



6,0  
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186



**Accente International GmbH  
Brandstücken 21  
D-22549 Hamburg**

**Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe**  
gemäß deligierte Verordnung (EU) 2015/1186 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU

<b>Modellkennung(en)</b>	Helsinki / UNI-1000	
<b>Harmonisierte technische Spezifikationen</b>	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007	
<b>indirekte Heizfunktion</b>	nein	
<b>Direkte Wärmeleistung in kW</b>	6,0	
<b>Brennstoff</b>	<b>Bevorzugter Brennstoff</b>	<b>Sonstige geeignete Brennstoffe</b>
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25%	ja	ja
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12%	nein	nein
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein
Steinkohlenkoks	nein	nein
Schwelkoks	nein	nein
Bituminöse Kohle	nein	nein
Braunkohlebriketts	nein	nein
Trofbriketts	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein
<b>Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff</b>		
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	<b>71,6</b>	
Energieeffizienzindex (EEI)	<b>108,3 = A+</b>	
<b>Wärmeleistung</b>		
Nennwärmeleistung	<b>6,0</b>	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	<b>N.A.</b>	kW
<b>Brennstoff -Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)</b>		
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	<b>81,6</b>	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	<b>N.A.</b>	%
<b>Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt</b>		
Prüflabor	DBI	
Prüflabor Nr.	DBI 1721	
Prüfbericht Nr.	F 14/06/0278	

**Accente International GmbH  
Brandstücken 21  
D-22549 Hamburg**

**Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten**  
gemäß Verordnung (EU) 2015/1185 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG

<b>Modellkennung(en)</b>	Helsinki / UNI-1000						
<b>Harmonisierte technische Spezifikationen und Normen</b>	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007 Verordnung(EU) 305/2011						
<b>indirekte Heizfunktion</b>	nein						
<b>Direkte Wärmeleistung in kW</b>	6,0						
<b>Brennstoff</b>	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige geeignete Brennstoffe	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	No <sub>x</sub>
				mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25%	ja	ja	71,6	29	83	1000	79
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12%	nein	nein					
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein					
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein					
Steinkohlenkoks	nein	nein					
Schwelkoks	nein	nein					
Bituminöse Kohle	nein	nein					
Braunkohlebriketts	nein	nein					
Torfbriketts	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein					
<b>Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff</b>							
<b>Wärmeleistung</b>							
Nennwärmeleistung	6,0			kW			
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.			kW			
<b>Thermischer Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)</b>							
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	81,6			%			
Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.			%			
<b>Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt</b>							
Prüflabor	DBI						
Prüflabor Nr.	DBI 1721						
Prüfbericht Nr.	F 14/06/0278						

<b>Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption {F4}</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control {F2}</b>	
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output	<i>el max</i>	--	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle {0%} / <i>single stage heat output, no room temperature control</i>	JA / <i>yes</i>
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output	<i>el min</i>	--	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle {1%} / <i>two or more manual/stages, no room temperature control</i>	NEIN / <i>no</i>
Im Bereitschaftszustand / In standby mode	<i>el sb</i>	--	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats {2%} / <i>with mechanic thermostat room temperature control</i>	NEIN / <i>no</i>
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme / Permanent pilot flame power requirement {F5}</b>				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle {4%} / <i>with electronic room temperature control</i>	NEIN / <i>no</i>
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)	<i>P pilot</i>	N.A.	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung {6%} / <i>with electronic room temperature control plus day timer</i>	NEIN / <i>no</i>
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung {7%} / <i>with electronic room temperature control plus week timer</i>	NEIN / <i>no</i>
				<b>Sonstige Regelungsoptionen/ Other control options {F3}</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung {1%} / <i>room temperature control, with presence detection</i>	NEIN / <i>no</i>
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster {1%} / <i>room temperature control, with open window detection</i>	NEIN / <i>no</i>
				mit Fernbedienungsoption {1%} / <i>with distance control option</i>	NEIN / <i>no</i>

(\* PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides)

## Technische Daten

Kaminofen- Modell	Heiz- Leistu- ng	Wirkun- gsgrad	EEl	Bauart	Rauchrohr- Durch- Messer	Höhe	Breite	Tiefe	Gewic- ht	Anschlusshöhe des Ofens zur Bestimmung des Rauchrohranschl- usses (Unterkante Rauchrohrstutze- n)	Daten für den Schornsteinfegermeister zur Berechnung des Schornsteines		
		In %	Energi eeffizi- enzind- ex								Abgasmassen- Strom	Abgastempe- ratur am Stutzen	Mindest Abgasförderdruck
<b>Werkstattofen Helsinki</b>	in kW	In %			in mm	in mm	in mm	in mm	in kg	in mm	g/s	in C°	in Pa
Scheitholz	6,0	81,6	108	A1	120	887	290	290	45	696	4,5	365	12 Pa